

ет и относится к своему возлюбленному совсем не как российская «селянка», но тем не менее она в своем поведении принципиально отличается от ричардсоновской Памелы.

Действительно, и у Марии и у Памелы внешняя красота сочетается с незаурядным умом и благородством. Но есть между ними значительные отличия, которые могут быть сведены к следующему: **а)** функции в повествовании; **б)** жизненные ситуации; **в)** воспитание; **г)** внешний облик; **д)** отношение к ним возлюбленных; **е)** их отношение к любви; **ж)** их добродетельные поступки. Здесь мы не останавливаемся на различиях в повествовательных структурах рассматриваемых романов, которым посвящена отдельная работа.<sup>5</sup>

Во-первых, надо сразу подчеркнуть, что у этих двух героинь разные *повествовательные функции*: Памела остается в течение всего романа главным центром повествования, потому что читатель узнает о происходивших событиях из ее писем к родителям, а затем из ее дневника (**а**). Мария же не является центральной фигурой в романе, ей посвященном, ибо рассказчик уделяет больше внимания мужским персонажам, особенно отцу героини и ее возлюбленному Виктору, которым в первом томе произведения отведены основные роли и которые занимают центральное место в ходе повествования (**а**).

Кроме того, они оказываются в совершенно разных *жизненных ситуациях*. Английская Памела проводит жизнь в стенах одного загородного дворца, где она обслуживает свою госпожу, знатную пожилую женщину, (**б**) которая ее воспитывает как свою дочь и дает ей *светское воспитание*. Она умеет прилично танцевать, играть в карты, (**в**) вести себя в обществе соответственно своему положению, о котором она всегда помнит. После смерти своей «доброй» госпожи (*kind lady*) Памела попадает в зависимость от произвола ее сына, господина Б., безумно увлеченного красотой девушки (**д**). Но хитростью ей удается постоянно избегать самых опасных ситуаций благодаря практическому уму, сильному характеру и способности здраво мыслить. Об этом мы знаем из писем, регулярно и постоянно посылаемых Памелой родителям, и прежде всего отцу.

*Житейская ситуация* Марии, российской Памелы, совершенно иная. Мария, рано потерявшая мать, живет с отцом-«однодворцем», братьями и сестрами в русской деревне, в непосредственной близости к природе, в *обветшалой хижине*, (**б**) которая находится в родовом поместье молодого барина Виктора. Ей не-

<sup>5</sup> *Ревелли Дж* Литературные источники «Российской Памелы» П. Львова (в печати).